



Presentation Details
Title: Exploring Sentiment Analysis for Translation Research
Speaker: Prof. Olivia O.Y. KWONG (The Chinese University of Hong Kong)
<p>Abstract:</p> <p>While the rise of corpus-based translation studies has opened up many research possibilities, the potential of this paradigm and the edge offered by its methodologies may have yet to be more fully realised. For one thing, the functionalities provided by corpus processing tools accessible to translators and translation scholars, parallel concordancers for instance, are mostly limited to lexical search and analysis. Deeper semantic information which is essential for analysing and comparing translations remains to be detected and uncovered entirely manually. In this presentation, we explore the applicability of sentiment analysis, or the computational extraction of subjectivity and sentiment expressions disclosing a writer's attitudes, to facilitate textual analysis in various areas of translation-related research. Work in progress on building a comparable corpus with sentiment annotation to be used for this line of research will be reported, with an aim to enable further synergy between natural language processing and translation studies.</p>
<p>Biography</p> <p>Olivia Kwong is Associate Professor in the Department of Translation of The Chinese University of Hong Kong. Her research interests span many bilingual and pan-Chinese language processing issues in computational linguistics, corpus linguistics and psycholinguistics, for which she has worked and published on corpus processing and annotation, lexical semantics, translation lexicons, name transliteration, mental lexicon, sentiment analysis and discourse processing. Her current research focus is on language resources for computer-aided translation and corpus-based translation studies.</p>